



SEP - BBJ



Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP  
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ



AC 012

# STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28  
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

## CERTYFIKAT uprawniający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem bezpieczeństwa CERTIFICATE authorizing to mark product with registered safety mark

nr B/12/033/12  
No. B/12/033/12

Posiadacz certyfikatu: Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna  
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128  
Certificate holder: 42-436 Pilica, Poland  
(Name and address)

Producent: Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna  
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128  
Manufacturer: 42-436 Pilica, Poland  
(Name and address)

Nazwa wyrobu: Łączniki instalacyjne kołyskowe, podtynkowe,  
Name of the product: z zaciskami gwintowymi, z podświetleniem lub bez.  
Flush-type, rocker installation switches,  
with screw-type terminals, with or without lighting.

Typ (model): Seria series As  
Type (model): Typ type: 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307,  
1308, 1309, 1310, 1363, 1352, 1353, 1354, 1355,  
1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1364  
(wykaz łączników wyszczególniony w Załączniku 1)  
(list of switches specified in the Annex 1)

Dane techniczne: 10 AX, 250 V~; IP20; IP44  
Technical data:

System certyfikacji: 5 według Przewodnika ISO/IEC 67  
Certification system: 5 according to ISO/IEC Guide 67

Data ważności: 2017-03-14  
Valid until:

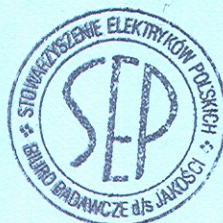
Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania bezpieczeństwa norm(-y):  
Aforesaid product complies with the safety requirements of the standard(s):

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
PN-EN 60669-1:2006+A2:2008+Ap1:2009+IS1:2009 (EN 60669-1:1999+A1:2002+A2:2008)	LO-12.025 LO-12.026	BBJ

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).

This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z BBJ.  
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with BBJ.



Kierownik Jednostki Certyfikującej  
Certification Body Manager

*Teodor Pysznik*

Teodor Pysznik

Warszawa, 2012-03-15



WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA As IP20 LIST OF SWITCHES, SERIES As IP20

Typ Type	Odmiany Variations	Rodzaj łącznika Kind of switch	Układ połączeń Pattern number
1300	ŁP-1G	jednobiegunowy <i>single-pole</i>	1
	ŁP-1G/m	jednobiegunowy, bez ramki <i>single-pole, without frame</i>	
	ŁP-1GS	jednobiegunowy z podświetleniem <i>single-pole, with lighting</i>	
	ŁP-1GS/m	jednobiegunowy z podświetleniem, bez ramki <i>single-pole, with lighting, without frame</i>	
1301	ŁP-2G	świecznikowy <i>two-circuit with a common incoming line</i>	5
	ŁP-2G/m	świecznikowy, bez ramki <i>two-circuit with a common incoming line, without frame</i>	
	ŁP-2GS	świecznikowy z podświetleniem <i>two-circuit with a common incoming line, with lighting</i>	
	ŁP-2GS/m	świecznikowy z podświetleniem bez ramki <i>two-circuit with a common incoming line, with lighting, without frame</i>	
1302	ŁP-3G	schodowy <i>two-way</i>	6
	ŁP-3G/m	schodowy, bez ramki <i>two-way, without frame</i>	
	ŁP-3GS	schodowy, z podświetleniem <i>two-way, with lighting</i>	
	ŁP-3GS/m	schodowy, z podświetleniem, bez ramki <i>two-way, with lighting, without frame</i>	
1303	ŁP-4G	krzyżowy <i>intermediate</i>	7
	ŁP-4G/m	krzyżowy, bez ramki <i>intermediate, without frame</i>	
	ŁP-4GS	krzyżowy, z podświetleniem <i>intermediate, with lighting</i>	
	ŁP-4GS/m	krzyżowy, z podświetleniem, bez ramki <i>intermediate, with lighting, without frame</i>	
1304	ŁP-5G	jednobiegunowy przycisk "światło" <i>single-pole push-button "light"</i>	1
	ŁP-5G/m	jednobiegunowy przycisk "światło", bez ramki <i>single-pole push-button "light", without frame</i>	
	ŁP-5GS	jednobiegunowy przycisk "światło", z podświetleniem <i>single-pole push-button "light", with lighting</i>	
	ŁP-5GS/m	jednobiegunowy przycisk "światło", z podświetleniem, bez ramki <i>single-pole push-button "light", with lighting, without frame</i>	
	ŁP-6G	jednobiegunowy przycisk "dzwonek" <i>single-pole push-button "bell"</i>	
	ŁP-6G/m	jednobiegunowy przycisk "dzwonek", bez ramki <i>single-pole push-button "bell", without frame</i>	
	ŁP-6GS	jednobiegunowy przycisk "dzwonek", z podświetleniem <i>single-pole push-button "bell", with lighting</i>	
	ŁP-6GS/m	jednobiegunowy przycisk "dzwonek", z podświetleniem, bez ramki <i>single-pole push-button "bell", with lighting, without frame</i>	
1305	ŁP-7G	żaluzjowy <i>blind</i>	1+1
	ŁP-7G/m	żaluzjowy, bez ramki <i>blind, without frame</i>	
	ŁP-7GS	żaluzjowy, z podświetleniem <i>blind, with lighting</i>	
	ŁP-7GS/m	żaluzjowy, z podświetleniem, bez ramki <i>blind, with lighting, without frame</i>	
1306	ŁP-11G	dwubiegunowy <i>double-pole</i>	2
	ŁP-11G/m	dwubiegunowy, bez ramki <i>double-pole, without frame</i>	
	ŁP-11GS	dwubiegunowy z podświetleniem <i>double-pole, with lighting</i>	
	ŁP-11GS/m	dwubiegunowy z podświetleniem, bez ramki <i>double-pole, with lighting, without frame</i>	
1307	ŁP-12GS	jednobiegunowy kontrolny <i>single-pole control</i>	1
	ŁP-12GS/m	jednobiegunowy, bez ramki, kontrolny <i>single-pole, without frame, control</i>	
1308	ŁP-9G	jednobiegunowy + schodowy <i>single-pole + two-way</i>	6+1
	ŁP-9GS	jednobiegunowy + schodowy, bez ramki <i>single-pole + two way, without frame</i>	
1309	ŁP-10G	schodowy + schodowy <i>two-way + two-way</i>	6+6
	ŁP-10G/m	schodowy + schodowy, bez ramki <i>two-way + two-way, without frame</i>	
1310	ŁP-13G	potrójny jednobiegunowy <i>triple single-pole</i>	1+1+1
	ŁP-13G/m	potrójny jednobiegunowy, bez ramki <i>triple single-pole, without frame</i>	
	ŁP-13GS	potrójny jednobiegunowy, z podświetleniem <i>triple single-pole, with lighting</i>	
	ŁP-13GS/m	potrójny jednobiegunowy, z podświetleniem, bez ramki <i>triple single-pole, with lighting, without frame</i>	
1363	ŁP-17G	podwójny jednobiegunowy <i>double single-pole</i>	1+1
	ŁP-17G/m	podwójny jednobiegunowy, bez ramki <i>double single-pole, without frame</i>	

Ramki frames:

Nazwa ramki dla łączników IP20 Frames name for switches IP20	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza <i>single</i>	1347	R-1G
Podwójna <i>double</i>	1348	R-2G
Potrójna <i>triple</i>	1349	R-3G
Poczwórna <i>fourfold</i>	1350	R-4G
Pięciokrotna <i>fivefold</i>	1351	R-5G



Kierownik Jednostki Certyfikującej  
Certification Body Manager

*Teodor Pyszniak*  
Teodor Pyszniak



WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA As IP44 LIST OF SWITCHES, SERIES As IP44

Typ Type	Odmiany Variations	Rodzaj łącznika Kind of switch	Układ połączeń Pattern number
1352	ŁPH-1G	jednobiegunowy <i>single-pole</i>	1
	ŁPH-1GS	jednobiegunowy, z podświetleniem <i>single-pole, with lighting</i>	
1353	ŁPH-2G	świecznikowy <i>two-circuit with a common incoming line</i>	5
	ŁPH-2GS	świecznikowy z podświetleniem <i>two-circuit with a common incoming line, with lighting</i>	
1354	ŁPH-3G	schodowy <i>two-way</i>	6
	ŁPH-3GS	schodowy, z podświetleniem <i>two-way, with lighting</i>	
1355	ŁPH-4G	krzyżowy <i>intermediate</i>	7
	ŁPH-4GS	krzyżowy, z podświetleniem <i>intermediate, with lighting</i>	
1356	ŁPH-5G	jednobiegunowy przycisk "światło" <i>single-pole push-button light</i>	1
	ŁPH-5GS	jednobiegunowy przycisk "światło", z podświetleniem <i>single-pole push-button light, with lighting</i>	
	ŁPH-6G	jednobiegunowy przycisk "dzwonek" <i>single-pole push-button bell</i>	
	ŁPH-6GS	jednobiegunowy przycisk "dzwonek", z podświetleniem <i>single-pole push-button light, with "bell"</i>	
1357	ŁPH-7G	żaluzjowy <i>blind</i>	1+1
	ŁPH-7GS	żaluzjowy, z podświetleniem <i>blind, with lighting</i>	
1358	ŁPH-11G	dwubiegunowy <i>double-pole</i>	2
	ŁPH-11GS	dwubiegunowy z podświetleniem <i>double-pole, with lighting</i>	
1359	ŁPH-12GS	jednobiegunowy, kontrolny <i>single-pole control</i>	1
1360	ŁPH-9G	jednobiegunowy + schodowy <i>single-pole + two way</i>	6+1
1361	ŁPH-10G	schodowy + schodowy <i>two-way + two-way</i>	6+6
1364	ŁPH-17G	podwójny jednobiegunowy <i>double single-pole</i>	1+1

Ramki frames:

Nazwa ramki dla łączników IP44 Frames name for switches IP44	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza <i>single</i>	1347	RH-1G
Podwójna <i>double</i>	1348	RH-2G
Potrójna <i>triple</i>	1349	RH-3G
Poczwórna <i>fourfold</i>	1350	RH-4G
Pięciokrotna <i>fivefold</i>	1351	RH-5G



Kierownik Jednostki Certyfikującej  
Certification Body Manager

*Teodor Pyszniak*  
Teodor Pyszniak